| | | |
|---|---|---|
| COMPANY XXX's highest priority is strict compliance by all Associates with relevant anti-corruption laws and the anti-corruption requirements in our Code of Business Conduct & Ethics, our Global Anti-Corruption Policy and our Global Travel & Entertainment Umbrella Policy. | Ang pinakamataas na prayoridad ng COMPANY XXX ay ang mahigpit na pagsunod ng lahat ng mga Associates sa mga naaangkop na batas laban sa katiwalian at sa mga kinakailangan laban sa katiwalian na nasa ating Koda ng Asal sa Negosyo at Etika, sa ating Pandaigdigang Patakaran Laban sa Katiwalian at sa ating Pandaigdigang Patakaran na Sumasakop sa Lahat ng Biyahe at Paglilibang. | Pinakamataas na prayoridad ng COMPANY XXX ang mahigpit na pagsunod ng lahat ng Associates sa mga naaangkop na batas laban sa katiwalian at sa mga kinakailangang gawin laban sa katiwalian na nasa ating Kalatas ng Asal sa Negosyo at Etika, sa ating Pandaigdigang Patakaran Laban sa Katiwalian, at sa ating Pandaigdigang Patakaran na Sumasakop sa Lahat ng Biyahe at Paglilibang. |
| Travel, lodging, meals, entertainment ("hosting"), or gifts associated with hosting provided to a Non-COUNTRY Government Official1 must be pre-approved using a Non-BANSA Government Official Hosting Form. | Ang biyahe, tirahan, pagkain, paglilibang, (pagpupunong-abala), o mga regalo na may kaugnayan sa pagpupunong-abala para sa isang Opisyal ng Gobyerno na Hindi-BANSA ay kailangang may paunang pag-apruba gamit ang isang Form para sa Pagpupunong Abala para sa Opisyal ng Gobyerno na Hindi BANSA | Gamit ang isang Form para sa Pagtanggap ng Opisyal ng Gobyerno na Hindi taga-BANSA, kailangang pa-aprubahan muna ang biyahe, tirahan, pagkain, paglilibang, (gagamitin ng punong-abala), o mga pagreregalo kaugnay ng pagtanggap sa isang Opisyal ng Gobyerno na Hindi-taga BANSA . |
| Gifts provided to a Non-COUNTRY Government Official (other than gifts associated with hosting) must be pre-approved using a Non-COUNTRY Government Official Gift Form. | Ang mga regalo na ibinibigay sa isang Opisyal ng Gobyerno na Hindi-BANSA (na iba pa sa mga regalong may kaugnayan sa pagpupunong-abala) ay kailangang may paunang pag-apruba gamit ang isang Form para sa Regalo para sa Opisyal ng Gobyerno na Hindi BANSA | Ang mga regalo na ibinibigay sa isang Opisyal ng Gobyerno na Hindi-taga-BANSA (na iba pa sa mga regalong kaugnay ng pagiging punong-abala) ay kailangang pa-aprubahan muna gamit ang Form para sa Pagreregalo sa Opisyal ng Gobyerno na Hindi taga-BANSA. |
| Facilitation payments must be pre-approved in writing by the Office of the General Counsel. | Ang mga bayad para sa pagpapabilis ay kailangangang may paunang pag-apruba mula sa Opisina ng Pangkalahatang Tagapayo. | Ang kabayaran para sa mabilis na pagsasagawa ng mga bagay-bagay ay kailangangang pa-aprubahan muna sa Opisina ng Pangkalahatang Tagapayo. |
| Prior to incurring any expenses related to Non-COUNTRY Government Officials, Associate submits for pre-approval Hosting Form, Gift Form, or for facilitation payments a request for | Bago gumastos ng anumang gastos na may kaugnayan sa mga Opisyal ng Pamahalaan na Hindi-BANSA, isusumite ng Associate para sa paunang pag-apruba ng Form para sa Pagpupunong-abala, Form ng Regalo, o bayad | Bago ang anumang paggastos na may kinalaman sa mga Opisyal ng Pamahalaan na Hindi taga-BANSA, isusumite muna ng Associate para pa-aprubahan ang isang Form para sa Pagiging Punong-Abala, at Form para sa Pag-reregalo. O |

| | | |
|---|---|---|
| written pre-approval to the Office of General Counsel . | para sa pagpapabilis ang isang kahilingan para sa isang nakasulat na paunang pag-apruba sa Opisina ng Pangkalahatang Tagapayo | kung para sa Form para sa bayad sa pagpapabilis ay isusumite ang isang nakasulat na kahilingan upang pa-aprubahan muna sa Opisina ng Pangkalahatang Tagapayo |
| If Local Finance Lead confirms that actual expenses match Pre-Approval Documents, confirms compliance with COMPANY XXX's Policies, and ensures that there are no other warning signs of corruption or other discrepancies, Local Finance Lead approves report. | Kung kukumpirmahin ng Lokal na Pinuno ng Finance na ang mga akt'wal na gastos ay tugma sa mga Dokumento ng Paunang Pag-apruba, kukumpirmahin na nakasunod sa mga patakaran ng COMPANY XXX, at titiyakin na wala nang iba pang mga babalang senyales ng kurapsyon o iba pang mga kaibahan, aaprubahan ng Lokal na Pinuno ng Finance ang ulat. | Kung kukumpirmahin ng Lokal na Pinuno ng Pananalapi na ang mga aktuwal na nagastos ay tugma sa mga Dokumentong Naunang Inaprubahan, na nasunod ang mga patakaran ng COMPANY XXX, at kung titiyakin nito na wala nang iba pang tanda ng katiwalian o iba pang pagkakaiba, ang ulat ay aaprubahan ng Lokal na Pinuno ng Pananalapi. |
| If an actual expenses is less than or equal to that indicated on the Pre-Approval Document for that line item, then the Report can be approved by the Local Head of Finance if the number and identity of attendees/recipients are the same and there are no other discrepancies or warning signs of corruption. {ut1}These types of discrepancies between Pre-Approval Documents and actual expenses could be warning signs of corruption. | Kung ang akt'wal na gastos ay mas mababa kaysa o katumbas ng tinukoy sa Dokumento ng Paunang Pag-apruba para sa naturang hanay ng aytem, ang Ulat ay maaaring aprubahan ng Lokal na Pinuno ng Finance kung ang dami at ang pagkatao ng mga dumalo/tumanggap ay magkatulad at wala nang iba pang pagkakaiba-iba o mga babalang senyales ng kurapyson. Ang mga ganitong uri ng pagkakaiba-iba sa pagitan ng mga Dokumento ng Paunang Pag-apruba at mga akt'wal na gastos ay maaaring mga babalang senyales ng kurapsyon. | Kung ang aktuwal na gastos ay mas mababa o katumbas ng tinukoy sa Dokumento na Naunang Inaprubahan para sa hanay ng aytem na iyon, ang Ulat ay maaaring aprubahan ng Lokal na Pinuno ng Pananalapi kung ang bilang at pagkakakilanan sa mga dumalo/tumanggap ay magkatulad, at wala nang iba pang pagkakaiba-o babalang senyales ng katiwalian. Ang mga ganitong pagkakaiba sa mga Dokumento na Naunang Inaprubahan at sa aktuwal na gastos ay maaaring tanda ng katiwalian. |

Note: All Country names were erased, all company names were erased.